



PROVINCE DE QUÉBEC

COMTÉ D'UNGAVA

VILLE DE CHAPAIS

Procès-verbal de l'assemblée régulière du Conseil de la municipalité de Chapais, tenue le 8 décembre 2009 à 19h30, en la Salle des délibérations du Conseil et à laquelle étaient présents et formant quorum :

Monsieur le maire : Steve Gamache

Mesdames les conseillères : Lucie Tremblay  
Denise Larouche  
Colombe Lemieux

Messieurs les conseillers : Normand Côté  
Gilles Lachance  
Daniel Forgues

Était également présent à l'assemblée :  
Le Directeur général, Greffier et Trésorier: Laurent Levasseur

1.-  
**MOMENT DE RÉFLEXION**

2.-  
**PRÉSENCES**

3.-  
**OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

Le quorum ayant été constaté par le directeur général, le maire déclare l'assemblée ouverte. Il est 19H35.

09-12-185

4.-  
**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est **PROPOSÉ** par Mme la conseillère Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par M. le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU** d'adopter l'ordre du jour tel que rédigé.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

09-12-186

5.-  
**RÉSOLUTION – APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE L'ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE DU 10 NOVEMBRE 2009**

Il est **PROPOSÉ** par Mme la conseillère Colombe Lemieux  
**APPUYÉ** par Mme la conseillère Lucie Tremblay  
**ET RÉSOLU** d'approuver le procès-verbal de l'assemblée régulière du 10 novembre 2009, le tout tel que rédigé.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**



## **6** **CORRESPONDANCE ET AFFAIRES DIVERSES**

### **6.1** **DÉCLARATION DES INTÉRÊTS DES MEMBRES DU CONSEIL**

Le maire informe la population que tous les membres du conseil ont déclaré par écrit leurs intérêts pécuniaires conformément aux articles 357 et suivants de la loi sur les élections et référendum dans les municipalités.

09-12-187

### **6.2** **RÉSOLUTION – DEMANDES D'AIDE FINANCIÈRE**

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par Mme la conseillère Denise Larouche  
**ET RÉSOLU** d'approuver les demandes d'aide financière suivantes :

- Tourisme Baie James : 2000\$
- Jamboree VTT : 5 000\$
- Festival du doré Baie-James : 10 000\$
- AirMédic : 170\$
- Les bons Copains : 50\$
- Les Auxiliaires bénévoles : 50\$
- Centraide : 200\$
- Guignolée, déjeuner du maire : 500\$
- Société Alzheimer : 50\$
- Club de curling : 1550\$

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

## **7** **AFFAIRES NOUVELLES**

### **7.1** **ADMINISTRATION**

09-12-188

#### **7.1.1** **RÉSOLUTION – APPROBATION DES COMPTES PAYÉS ET À PAYER**

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance  
**APPUYÉ** par Mme la conseillère Colombe Lemieux  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la liste des comptes payés du fonds d'administration concernant les transactions de novembre 2009 s'élevant à 576 684.55\$ et la liste des comptes à payer concernant la même période et s'élevant à 63 087.16\$ soient et sont acceptées telles que déposées;

**QUE** la Ville de Chapais autorise le paiement des comptes apparaissant dans la liste des comptes à payer pour le mois de novembre 2009.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

09-12-189

#### **7.1.2** **RÉSOLUTION – AUTORISATION DE PAIEMENT D'UN COMPTE DE GENIVAR – DÉPÔT DE MATÉRIAUX SECS**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a mandaté, en vertu de la résolution 08-11-195, la firme Genivar dans le but d'élaborer une proposition de fermeture temporaire de notre dépôt de matériaux secs, de répondre à diverses demandes d'information du MDDEP et de préparer une demande d'autorisation pour l'entreposage de matériaux secs à des fins de valorisation;



**CONSIDÉRANT QUE** les honoraires alloués sont estimés à 12 000\$, plus les taxes applicables;

**CONSIDÉRANT QU'**une somme de 10 167.67\$ a été déboursée;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Normand Côté

**APPUYÉ** par M. le conseiller Daniel Forgues

**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais autorise le paiement des honoraires professionnels encourus par la firme Genivar suivant la facture 101788 produite en date du 11 novembre 2009 et s'établissant à 827\$, plus les taxes applicables;

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

09-12-190

7.1.3

**RÉSOLUTION – AUTORISATION DE PAIEMENT D'UN COMPTE DE JEAN-CLAUDE LEBEUF – PROJET PILOTE ÉNERGÉTIQUE**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a retenu les services de M. Jean-Claude Lebeuf pour nous aider à élaborer un projet pilote énergétique dans le domaine de la géothermie;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance

**APPUYÉ** par Mme la conseillère Denise Larouche

**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais autorise le paiement à Jean-Claude Lebeuf de la facture 2008-D28-PP-01 produite en date du 16 octobre 2009 et s'établissant à 4 950\$, plus les taxes applicables;

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

09-12-191

7.1.4

**RÉSOLUTION – AUTORISATION DE PAIEMENT D'UN COMPTE DE CONSTRUCTION MARTIN ROUSSEAU – MISE AUX NORMES DU CENTRE SPORTIF ET COMMUNAUTAIRE**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a accordé, conformément à la résolution 07-10-153, le contrat de mise aux normes du Centre sportif et communautaire à la firme Construction Martin Rousseaux inc au montant de 1 125 895.79\$;

**CONSIDÉRANT QUE** 1 082 561.98\$ ont déjà été déboursés par la Ville de Chapais;

**CONSIDÉRANT** le certificat de paiement no 2006-C70-CP-09 de Jean-Claude Lebeuf, architecte, en date du 24 novembre 2009;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais n'a reçu aucun avis d'hypothèque légale de ses sous-traitants, fournisseurs et salariés;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Daniel Forgues

**APPUYÉ** par M. le conseiller Normand Côté

**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais autorise le paiement de la demande de paiement numéro 9 au montant de 12 381.44\$, taxes incluses, à la firme CONSTRUCTION MARTIN ROUSSEAU INC.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**



09-12-192

7.1.5

**RÉSOLUTION – AUTORISATION DE PAIEMENT D'UN COMPTE DE LA CRÉ DE LA BAIE-JAMES – RÉSEAU LARGE BANDE**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a adhéré au processus de mise en place d'un réseau à large bande dans la région Nord-du-Québec;

**CONSIDÉRANT QUE** la participation financière de la Ville de Chapais a été établie à 70 005\$ et que cette somme a été prévue au budget d'immobilisation 2009;

**CONSIDÉRANT** la demande de paiement de la CRÉBJ en date du 7 octobre 2009 ;

Il est **PROPOSÉ** par Mme la conseillère Colombe Lemieux

**APPUYÉ** par Mme la conseillère Lucie Tremblay

**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais autorise le paiement à la CRÉ de la Baie-James de la facture 1133 s'établissant à 70 005\$;

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

09-12-193

7.1.6

**RÉSOLUTION – RENOUELEMENT DU CONTRAT D'ENTRETIEN INFORMATIQUE AVEC LA FIRME PG SYSTÈMES D'INFORMATION**

**CONSIDÉRANT QUE** le contrat d'entretien des équipements informatiques de l'Hôtel de Ville sera échu le 31 décembre 2009;

**CONSIDÉRANT QUE** ce contrat permet d'assurer le maintien de l'équipement en bon état de fonctionnement incluant un service d'entretien correctif sur appel;

**CONSIDÉRANT QUE** le contrat de soutien technique proposé par la firme PG Systèmes d'information permet un nombre satisfaisant d'interventions, soit 15 heures pour les progiciels de gestion financière et 15 heures pour les progiciels d'évaluation foncière;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Daniel Forgues

**APPUYÉ** par M. le conseiller Normand Côté

**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais approuve les termes du renouvellement du contrat d'entretien des équipements informatiques tels que transmis par l'entreprise PG Système d'information en date 31 octobre 2009;

**DE CONCLURE** avec la firme PG Systèmes d'information le contrat de soutien aux logiciels et aux progiciels qui couvre la période du 1<sup>er</sup> janvier 2010 au 31 décembre 2010 et qui prévoit des frais de soutien annuels de 5 005\$ plus taxes applicables auxquels s'ajoute le contrat d'entretien et de soutien des équipements au montant de 1 637.31\$ plus taxes;

**D'AUTORISER** M. Laurent Levasseur, directeur général, greffier et trésorier à signer les documents requis pour donner plein effet à la présente résolution.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

09-12-194

7.1.7

**RÉSOLUTION - ATTRIBUTION DE MANDATS AUX CONSEILLERS MUNICIPAUX**

**CONSIDÉRANT** qu'il y a lieu d'attribuer aux conseillers municipaux des mandats relatifs à certains organismes ou services de la municipalité ;

Il est **PROPOSÉ** par Mme la conseillère Colombe Lemieux

**APPUYÉ** par Mme la conseillère Denise Larouche

**ET RÉSOLU QUE**



### Conseillères ou conseillers

### Mandats

M. le conseiller  
**Normand Côté**

OMH (Observateur)  
Corporation des Loisirs (Observateur)  
Substitut mesures d'urgence  
Santé et sécurité au travail  
Comité efficacité énergétique

M. le conseiller  
**Gilles Lachance**

Urbanisme  
Village-relais

Mme la conseillère  
**Lucie Tremblay**

SADC Chibougamau-Chapais  
Relations de travail  
TVC  
OMH

Mme la conseillère  
**Denise Larouche**

Corporation des Loisirs  
Relations de travail  
Pacte rural  
Politique familiale et des aînés

Mme la conseillère  
**Colombe Lemieux**

Transport Adapté  
Fondation Excel  
Bibliothèque  
TVC  
CDEC (Observatrice)

M. le conseiller  
**Daniel Forgues**

CDEC  
Centre local de développement BJ  
Travaux publics  
Village-relais

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

09-12-195

#### 7.1.8

**AVIS DE MOTION – RÈGLEMENT CONCERNANT L'IMPOSITION DE TAXES FONCIÈRES GÉNÉRALES À DIVERS TAUX, DE TAXES SPÉCIALES, COMPENSATIONS ET/OU DES TARIFICATIONS POUR LA FOURNITURE DE SERVICES SPÉCIFIQUES POUR L'EXERCICE FINANCIER 2010**

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de l'article 474 de la loi sur les Cités et Villes, la municipalité doit, entre le 15 novembre et le 31 décembre 2009, préparer et adopter son budget pour l'exercice financier 2010 et y prévoir des revenus au moins égaux aux dépenses qui y apparaissent. Toutefois, lors d'une année d'élection générale au sein de la municipalité, la période est prolongée jusqu'au 31 janvier de l'année suivante;

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de l'article 485 de la loi sur les Cités et Villes, le conseil peut imposer et prélever annuellement sur les biens-fonds imposables situés dans la municipalité, une taxe basée sur leur valeur portée au rôle d'évaluation;

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu des articles 413 (10<sup>e</sup>), (11.1<sup>e</sup>), et (22<sup>e</sup>), 415 (1<sup>e</sup>), (2<sup>e</sup>), (3<sup>e</sup>) et (23<sup>e</sup>), 423, 429, 432 (4<sup>e</sup>), 435, 439, 482 et 487 de la loi sur les Cités et Villes, la municipalité peut imposer des taxes foncières générales, des taxes spéciales et des compensations pour la fourniture de services municipaux spécifiques;



**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de la section III.1 du chapitre XVIII de la loi sur la fiscalité municipale, la municipalité peut, par règlement, prévoir que tout ou partie de ses biens, services ou activités soient financés au moyen d'un mode de tarification;

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de la section III.2 du chapitre XVIII de la loi sur la fiscalité municipale, la municipalité peut, par règlement, imposer une surtaxe sur les unités d'évaluation inscrites à son rôle d'évaluation foncière qui sont constituées d'immeubles non résidentiels;

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de la section III.4 du chapitre XVIII de la loi sur la fiscalité municipale, la municipalité peut fixer pour un exercice financier plusieurs taux de la taxe foncière générale en fonction des catégories auxquelles appartiennent les unités d'évaluation;

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de l'article 356 de la loi sur les Cités et Villes, tout règlement doit, sous peine de nullité, être précédé d'un avis de motion donné en séance du conseil précédant celle de son adoption;

#### **EN CONSÉQUENCE**

Conformément à l'article 356 de la loi sur les Cités et Villes, il est donné à la présente séance, **par monsieur le conseiller Gilles Lachance, un AVIS DE MOTION** à l'effet qu'il sera déposé à une séance subséquente, pour adoption, un règlement concernant l'imposition de taxes foncières générales à divers taux, des taxes spéciales, des compensations et/ou des tarifications pour la fourniture de services municipaux spécifiques pour l'exercice financier 2010.

#### **7.2**

#### **TRAVAUX PUBLICS**

##### **7.2.1**

09-12-196

#### **RÉSOLUTION – MANDAT À DESSAU – CONSTRUCTION DU POSTE DE DISTRIBUTION SPRINGER**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais désire construire un nouveau poste de distribution d'eau potable pour remplacer le poste Springer;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a octroyé, en vertu de sa résolution 09-11-181, un contrat à Constructions Unibec dans le but de construire ce nouveau poste de distribution;

**CONSIDÉRANT QU'IL** y a lieu de mandater une firme d'ingénieurs pour surveiller les travaux;

**CONSIDÉRANT QUE** Dessau a obtenu le mandat d'élaborer les plans et devis définitifs;

**CONSIDÉRANT** l'offre de Dessau en date du 24 novembre 2009 ;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Marcel Forgues

**APPUYÉ** par M. le conseiller Normand Côté

#### **ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais mandate Dessau afin d'assurer la surveillance du contrat accordé à Constructions Unibec suivant l'offre de service du 24 novembre 2009.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**



### **7.3** **URBANISME**

09-12-197

#### **7.3.1** **RÉSOLUTION – ENTENTE AVEC M. DAVID PELLETIER CÔTÉ**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais désire résilier le bail de M. David Pelletier Côté situé au 71, 1<sup>ère</sup> avenue et procéder à son éviction;

**CONSIDÉRANT QUE** M. Pelletier a acquiescé à la demande de la Ville en date du 26 novembre 2009;

**CONSIDÉRANT QUE**, en contrepartie, M. Pelletier exige que ses taxes au montant de 574.18\$ et ses frais de location au montant de 894.38\$ soient annulés;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville n'a aucune chance de récupérer ces sommes;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance  
**APPUYÉ** par M. le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais accepte d'annuler les sommes dues par M. Pelletier à la Ville de Chapais, soient 1468.56\$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

09-12-198

#### **7.3.2** **RÉSOLUTION – CONVENTION D'ATTRIBUTION DE L'APPELLATION « VILLAGE-RELAIS »**

**CONSIDÉRANT QUE** le Ministère des Transports attribue à la Ville de Chapais l'appellation de « village-relais »;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais accepte cette appellation de « village-relais »;

**CONSIDÉRANT QUE** le Ministère des Transports désire conclure avec la Ville de Chapais une convention d'attribution de l'appellation « village-relais » afin d'officialiser notre reconnaissance à ce titre;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance  
**APPUYÉ** par Mme la conseillère Lucie Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais confirme son acceptation de l'appellation «village-relais» et autorise le maire et le directeur général à signer cette convention, laquelle fait partie intégrante des présentes.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

09-12-199

#### **7.3.3** **RÉSOLUTION – ACQUISITION D'UN TERRAIN DU MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais désire acquérir 3 750 mètres carrés de terrain appartenant au Ministère des Ressources Naturelles;

**CONSIDÉRANT QUE** ce terrain est situé près de la station de pompage Springer et sert à accueillir le nouveau réservoir d'eau potable et le nouveau poste de distribution;



**CONSIDÉRANT QUE** ledit terrain a été décrit et arpenté par l'arpenteur-géomètre Paul Roy;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance

**APPUYÉ** par M. le conseiller Daniel Forgues

**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais fasse l'acquisition du terrain identifié comme étant « bloc 1 partie » du Ministère des Ressources Naturelles.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

#### 7.4

##### VARIA

09-12-200

##### 7.4.1

##### RÉSOLUTION – APPROBATION DE LA PROPOSITION BUDGÉTAIRE 2010 – OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE CHAPAIS

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais participe au financement du budget d'opération de l'Office Municipal d'Habitation de Chapais (OMH);

**CONSIDÉRANT QU'**en date du 18 novembre 2009, la Ville de Chapais recevait une proposition budgétaire 2010 de l'OMH produit par la Société d'habitation du Québec;

Il est **PROPOSÉ** par Mme la conseillère Lucie Tremblay

**APPUYÉ** par Mme la conseillère Denise Larouche

**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais approuve ladite proposition budgétaire de l'Office Municipal d'Habitation de Chapais pour l'exercice financier 2010 telle que déposée et se résumant comme suit :

	<u>PRÉVUS</u>
REVENUS	71 595\$
DÉPENSES	387 068\$
DÉFICIT	(315 473\$)
<b>PARTICIPATION DE LA VILLE</b>	<b>31 547\$</b>
<b>ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS</b>	

09-12-201

##### 7.4.2

##### RÉSOLUTION – NOMINATION D'UN REPRÉSENTANT AU COMITÉ DE LA RADIO RÉGIONALE

**CONSIDÉRANT QUE** le développement d'un projet de radio régionale permettrait une meilleure communication et diffusion de l'information en région;

**CONSIDÉRANT** l'importance de développer l'identité régionale et le sentiment d'appartenance à la région;

**CONSIDÉRANT** la nécessité d'obtenir les appuis de toutes les municipalités et localités de la Jamésie pour ce projet commun;

**CONSIDÉRANT QUE** le modèle proposé devra faire l'objet d'un consensus régional;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Daniel Forgues

**APPUYÉ** par Mme la conseillère Lucie Tremblay

**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais confirme son intérêt à développer un modèle de radio régionale;





**QUE** madame Julie Caron soit nommée à titre de représentante de la Ville de Chapais pour siéger au Comité de la radio régionale afin de développer le modèle de ladite radio régionale.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

09-12-202

7.4.3

**RÉSOLUTION – NOMINATION D'UN REPRÉSENTANT À LA CONFÉRENCE RÉGIONALE DES ÉLUS DE LA BAIE-JAMES**

**CONSIDÉRANT QUE** le poste de représentant de la société civile de Chapais à la Conférence Régionale des Élus de la Baie-James est inoccupé;

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil de ville peut proposer une personne;

Il est **PROPOSÉ** par Mme Denise Larouche

**APPUYÉ** par Mme Lucie Tremblay

**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais nomme M. Normand Côté comme représentant de la société civile chapaisienne à la Conférence Régionale des élus de la Baie-James.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

**QUESTIONS ou COMMENTAIRES DES CONSEILLERS ET CONSEILLÈRES**

**QUESTIONS DU PUBLIC**

**LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

Il est **PROPOSÉ** par Mme Lucie Tremblay

**APPUYÉ** par Mme Denise Larouche

**ET RÉSOLU** que cette assemblée régulière soit levée et terminée.

**Il est 19h55.**

---

**Steve Gamache**  
Maire

---

**Laurent Levasseur**  
Directeur général  
Greffier et Trésorier



PROVINCE DE QUÉBEC

COMTÉ UNGAVA

VILLE DE CHAPAIS

Assemblée spéciale du Conseil de la Ville de Chapais, tenue le 16 décembre 2008 à 19:30 heures en la Salle des délibérations du Conseil de la Ville de Chapais et à laquelle sont présents :

Monsieur le maire	Jacques Bérubé
Mesdames les Conseillères	Denise Larouche Madeleine Girard Devin Colombe Lemieux
Messieurs les Conseillers	Pascal Dion Gilles Lachance Michel Lampron
Directeur-général, Greffier et Trésorier	Laurent Levasseur

---

Tous les conseillers ayant été convoqués par suite d'un avis écrit dans le délai imparti par la Loi des Cités et Villes, monsieur le maire, constatant qu'il y a quorum, déclare la séance dûment tenue.

08-12-223

1.  
**OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Michel Lampron  
**APPUYÉ** par Mme la conseillère Denise Larouche  
**ET RÉSOLU D'OUVRI**R l'assemblée sur la base de l'ordre du jour déposé.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

08-12-224

2-

**LECTURE ET ADOPTION DU RÈGLEMENT 08-391 –RÈGLEMENT CONCERNANT L'ADOPTION DU BUDGET DE LA VILLE DE CHAPAIS, L'IMPOSITION DE TAXES FONCIÈRES GÉNÉRALES À DIVERS TAUX, DES TAXES SPÉCIALES, DES COMPENSATIONS ET/OU DES TARIFICATIONS POUR LA FOURNITURE DE SERVICES SPÉCIFIQUES POUR L'EXERCICE FINANCIER 2009**

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de l'article 474 de la Loi sur les Cités et Villes (L.R.Q. c.c.-19), la Municipalité doit, entre le 15 novembre 2008 et le 31 décembre 2008, préparer et adopter son budget pour l'exercice financier 2009;

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de l'article 485 de la Loi sur les Cités et Villes, la municipalité peut imposer une taxe foncière pour l'exercice financier 2009;



**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de l'article 485 de la Loi sur les Cités et Villes et de la section III.4 du chapitre XVIII de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., c. F-2.1), la Ville de Chapais peut imposer des taxes foncières à des taux différents selon les catégories;

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu des articles 413 (par. 10 et 22), 432 (par.4), 435 et 439 de la Loi sur les Cités et Villes, la municipalité peut imposer des taxes foncières spéciales pour la fourniture de services municipaux spécifiques;

**CONSIDÉRANT QUE** le Conseil municipal entend se prévaloir de ces dispositions ainsi que d'autres dispositions applicables afin de pouvoir répondre aux obligations financières de l'exercice financier 2009;

**CONSIDÉRANT QU'**un avis de motion du présent règlement a été donné en séance régulière du conseil tenue le 11 novembre 2008 ;

### **EN CONSÉQUENCE**

Il est proposé par M. le conseiller Gilles Lachance  
Appuyé par M. le conseiller Michel Lampron

**D'ADOPTER** le règlement no 08-391 concernant l'adoption du budget de la ville de Chapais, l'imposition de taxes foncières générales à divers taux, des taxes spéciales, des compensations et/ou des tarifications pour la fourniture de services municipaux spécifiques pour l'exercice financier 2009.

**Madame la conseillère Madeleine Girard Devin vote contre la présente résolution.**

**ADOPTÉE À LA MAJORITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

### **QUESTIONS DU PUBLIC**

### **LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

La levée de l'assemblée est proposée par M. le conseiller Pascal Dion appuyé par Mme la conseillère Denise Larouche et faite.

---

Jacques Bérubé  
Maire

---

Laurent Levasseur  
Directeur .général, Greffier et Trésorier



**PROVINCE DE QUÉBEC**

**COMTÉ UNGAVA**

**VILLE DE CHAPAIS**

**Assemblée spéciale du Conseil de la Ville de Chapais, tenue le 16 décembre 2008 à 19h45 en la Salle des délibérations du Conseil de la Ville de Chapais et à laquelle sont présents :**

<b>Monsieur le maire</b>	<b>Jacques Bérubé</b>
<b>Mesdames les Conseillères</b>	<b>Denise Larouche Madeleine Girard Devin Colombe Lemieux</b>
<b>Messieurs les conseillers</b>	<b>Pascal Dion Gilles Lachance Michel Lampron</b>
<b>Directeur-général, Greffier et Trésorier</b>	<b>Laurent Levasseur</b>

---

**Tous les conseillers ayant été convoqués par suite d'un avis écrit dans le délai imparti par la Loi des Cités et Villes, monsieur le maire, constatant qu'il y a quorum, déclare la séance dûment tenue.**

**08-12-225**

**1.-  
OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

Il est proposé par M. le conseiller Michel Lampron  
Appuyé par M. le conseiller Pascal Devin

**D'OUVRI** la présente assemblée sur la base de l'ordre du jour déposé.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

**08-12-226**

**2.-  
RÉSOLUTION - ADOPTION DU PROGRAMME TRIENNAL  
D'IMMOBILISATIONS 2009-2010-2011**

**CONSIDÉRANT** que le programme triennal d'immobilisations de la Ville de Chapais élaboré pour la période 2009-2010-2011 se détaille comme suit :

<b><u>Projet</u></b>	<b><u>Année 2009</u></b>	<b><u>Année 2010</u></b>	<b><u>Année 2011</u></b>	<b><u>Total</u></b>
Eau potable	6 200 000			6 200 000
Station de pompage Springer	800 000			800 000
Curling	2 500 000			2 500 000
Camion incendie	385 000			385 000
Rénovation entrepôt, caserne		60 000		60 000
Camionnette travaux publics	20 000			20 000
Plage municipale	25 000			25 000
Surfaceuse	50 000			50 000
Réfection hôtel de ville		140 000		140 000
Asphaltage parc ind. et ruelles		437 000		437 000
Bandes aréna		91,000		91 000
Réseau à large bande	70 000			70,000
Eaux usées			5 000 000	5 000000
<b>TOTAL</b>	<b><u>10 050 000</u></b>	<b><u>728 000</u></b>	<b><u>5 000 000</u></b>	<b><u>15 778 000</u></b>



**CONSIDÉRANT** que les prévisions ci-dessus énumérées traduisent les orientations de développement qu'entend se donner le Conseil Municipal pour les années 2009-2010-2011;

### **EN CONSÉQUENCE**

Il est proposé par Mme la conseillère Colombe Lemieux  
Appuyé par M. le conseiller Pascal Dion

**QUE** le programme triennal d'immobilisations de la Ville de Chapais pour les exercices financiers 2009-2010-2011 se chiffrant à 15 778 000\$ soit et est adopté tel que lu et rédigé.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

### **QUESTIONS DU PUBLIC**

### **COMMENTAIRES DES CONSEILLERS**

### **LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Michel Lampron  
**APPUYÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance  
**ET RÉSOLU** que cette assemblée spéciale soit levée et terminée.  
Il est 20h51.

---

Jacques Bérubé  
Maire

---

Laurent Levasseur  
Directeur général, Greffier et trésorier